

# INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA/USER MANUAL/ BEDIENUNGSANLEITUNG

KOJEC SKŁADANY / PLAYPEN / LAUFSTALL

## QUADRA

**WAŻNE!** Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji użytkowania **przed** pierwszym użyciem produktu. Instrukcję należy zachować na wypadek potrzeby ponownego z niej skorzystania.

**IMPORTANT!** Please read these instructions carefully before the first use of the product. This manual should be kept for future use.

**WICHTIG!** Wir bitten um genaues Durchlesen dieser Bedienungsanleitung vor der ersten Anwendung des Produkts. Die Bedienungsanleitung ist für den Fall der Notwendigkeit ihrer erneuten Nutzung aufzubewahren.

0mśc-15kg



-12227 -  
APPROVED



 [www.caretero.pl](http://www.caretero.pl)

# QUADRA

Dziękujemy za zakup kojca składanego **Caretero Quadra**.

Kupili Państwo nowoczesny produkt wysokiej jakości.

Jesteśmy przekonani, że zapewni on Państwa maluchowi bezpieczeństwo i pomoże w jego harmonijnym rozwoju.

Zachęcamy do zapoznania się z naszą kompletną ofertą na stronie [www.caretero.pl](http://www.caretero.pl).

Czekamy również na wszelkie uwagi dotyczące użytkowania naszych produktów.

Zespół marki Caretero.

Thank you for choosing the **Caretero Quadra** playpen.

You bought a modern, high quality product.

We are sure it will help your child in safe, harmonious growth.

We encourage you to learn about our full offer on our website: [www.caretero.pl](http://www.caretero.pl)

Should you have any remarks about this product, feel free to share them with us.

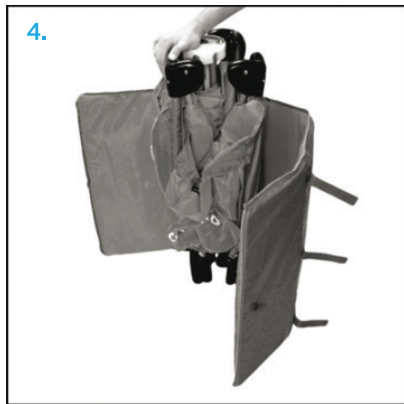
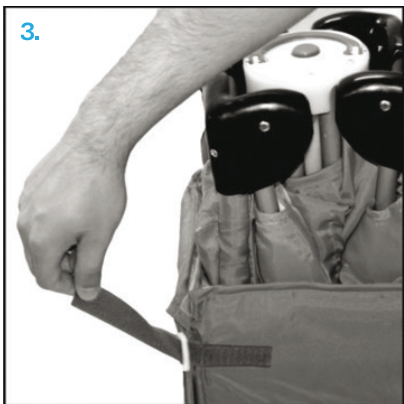
Caretero Team.

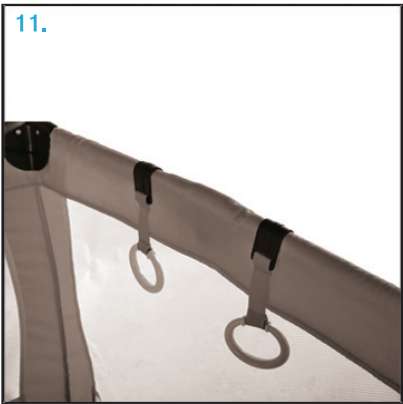
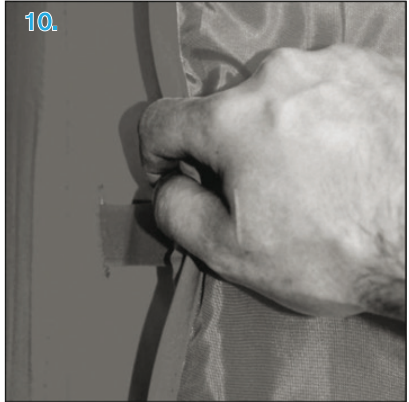
Wir danken Ihnen für den Kauf des Laufstalls **Caretero Quadra**. Sie haben ein modernes Produkt von hoher Qualität erworben.

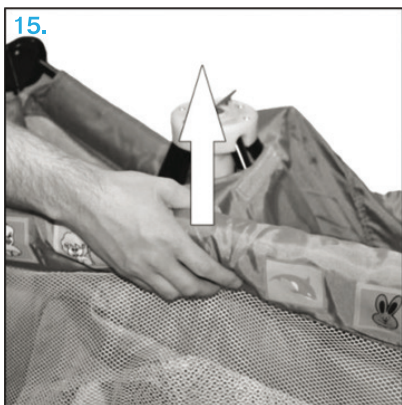
Wir sind überzeugt, dass es Ihrem Kind Sicherheit garantiert und es bei der harmonischen Entwicklung unterstützt. Wir laden Sie herzlich dazu ein, sich mit unserem

vollständigen Angebot auf der Website [www.caretero.pl](http://www.caretero.pl) bekannt zu machen. Außerdem nehmen wir gern Anmerkungen und Hinweise zur Nutzung unserer Produkte entgegen.

Caretero Mannschaft.







**ZAPOZNAJ SIĘ Z INSTRUKCJĄ PRZED ROZPOCZĘCIEM MONTAŻU.  
WAŻNE, ZACHOWAĆ DO PÓŹNIEJSZEGO STOSOWANIA, UWAŻNIE PRZECZYTAĆ.**

**NIEWŁĄŚCIWY MONTAŻ MOŻE SPRAWIĆ, ŻE KOJEC BĘDZIE STANOWIĆ ZAGROŻENIE. PRZECHOWUJ INSTRUKCJĘ W BEZPIECZNYM MIEJSCU, ABY MÓC Z NIEJ KORZYSTAĆ W RAZIE POTRZEBY.**

- Nigdy nie zostawiaj dziecka bez opieki.
- Nie zostawiaj w kojcu żadnych przedmiotów, takich jak zabawki, które mogą stanowić oparcie dla stopy umożliwiające dziecku wydostanie się z kojca.
- Stawiaj kojec z daleka od luźno leżących kabli i wiszących przewodów.
- Trzymaj lekarstwa i małe przedmioty, którymi dziecko mogłoby się zadławić z daleka od kojca.
- Przenośny kojec z wysięlanymi brzegami nie powinien być używany, jeżeli materiał został rozdarty lub przegrzyony.
- Aby zapobiec obrażeniu dziecka w skutek upadku, kojec nie powinien być dłużej użytkowany, jeżeli dziecko potrafi się wspiąć i wyjść z kojca.
- Przed użyciem kojca, prosimy o sprawdzenie, czy wszystkie górne krawędzie są mocno zablokowane.
- Nie wkładaj do kojca więcej niż jednego dziecka jednocześnie.
- Nie przesuwaj kojca, kiedy siedzi w nim dziecko.
- Kojec jest gotowy do użytkowania tylko wtedy, gdy mechanizmy blokujące są włączone i przed rozpoczęciem użytkowania należy starannie sprawdzić, czy mechanizmy te są w pełni włączone.
- Nie pozostawiaj kojca na zewnątrz wystawionego na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Nie wkładaj palców w narożniki ani żadne inne ruchome części podczas otwierania i składania kojca. Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.
- Dołączony materac stanowi integralną część kojca.
- Kojec zgodny z normą EN 12227:2010. Przeznaczony dla dzieci o wadze do 15kg.

**UWAGA:** Okresowo sprawdzaj, czy wszystkie elementy kojca są sprawne i bezpieczne. Nie używaj kojca, gdy brakuje jakiegokolwiek elementu lub gdy jakikolwiek element jest uszkodzony mechanicznie lub rozerwany.

**OSTRZEŻENIE:** Bądź świadomy ryzyka, jakie stanowi otwarty ogień oraz inne silne źródła ciepła, umieszczone w pobliżu kojca.

**OSTRZEŻENIE:** Nie używać kojca, jeśli jest pozbawiony podstawy.

**OSTRZEŻENIE:** Nie używać kojca, jeżeli jakikolwiek element jest uszkodzony, rozdarty lub brakuje jakiegokolwiek elementu. Używaj tylko elementów dopuszczonych przez producenta.

**OSTRZEŻENIE:** Nie pozostawiać w kojcu ani na obrzeżu oraz nie ustawiać kojca w pobliżu innego sprzętu, który mógłby stanowić podparcie dla stopy lub spowodować uduszenie lub powieszenie dziecka, np. przewody, sznurki zasłon/żaluzji.

**OSTRZEŻENIE:** Nie używać w kojcu więcej niż 1 materaca.

**OSTRZEŻENIE:** Przed umieszczeniem dziecka we wnętrzu, upewnij się, że kojec jest całkowicie otwarty i że wszystkie mechanizmy blokujące zostały odpowiednio zablokowane.

**WSKAZÓWKI CZYSZCZENIA I KONSERWACJI:** Części plastikowe należy czyścić za pomocą wilgotnej szmatki z mydłem. Tkaniny należy czyścić wilgotną szmatką z delikatnym detergentem. Nie należy wystawiać kojca na bezpośrednie działanie promieni słonecznych ani umieszczać go w pobliżu źródeł ciepła. Może to spowodować uszkodzenie kojca. Kojce służy do użytku wewnątrz pomieszczeń, w temperaturze pokojowej.

Rozepnij suwak na torbie i transportowej i wyjmij kojec z torby (1, 2).

Odepnij paski na rzepy znajdujące się na materacu (3). Wyjmij kojec i odłóż na bok (4).

Rozsuń cztery narożniki na tyle, aby móc chwycić środkowe łączenia na poręczach (5).

**UWAGA:** Zbyt niskie położenie środka podłogi może utrudnić rozłożenie kojca.

Trzymając za środek poręczy, zdecydowanym ruchem podnieś poręczę, aż będą pewnie zamocowane na swoim miejscu (6). Naciśnij na środek podstawy kojca, aż będzie w pełni otwarty i zablokowany (7, 8).

**UWAGA:** Przed użyciem kojca sprawdź i upewnij się, że poręczę są w pełni zablokowane!

Umieść materac w kojcu miękką stroną do góry (9). Następnie przymocuj materac do podłogi za pomocą rzepów znajdujących się na spodniej części materaca (10). Zamontuj dołączone pierścienie do podciągania się na bocznej poręczy kojca (11).

### 3 SKŁADANIE KOJCA

Wymij materac i odłóż go na bok (12). Chwyć za taśmę znajdującą się na środku podłogi (13) i pociągnij do góry, unosząc środek kojca najwyższej jak to możliwe (14).

**UWAGA:** Zbyt niskie podniesienie środka podłogi może utrudnić złożenie kojca.

Zlokalizuj przyciski zwalniające blokady, znajdujące się na środku każdej z poręcz. Naciśnij przyciski na poręczach do góry i obniż poręcze (15, 16). Powtórz tą czynność na wszystkich czterech poręczach.

**UWAGA:** Przyciski są umieszczone pod tkaniną pokrywającą poręcz. Środek podstawy musi znajdować się wysoko, aby przyciski mogły swobodnie zadziałać. Nie naciskaj na poręcz. Jeśli przycisk ich nie zwolni, podnieś podstawę i powtórz wszystkie czynności.

Zbierz nogi kojca razem, aby utworzyły zwarty pakunek (17). Weź materac i owiń go wokół kojca. Przelóż paski z rzepami przez plastikowe zapięcia. Zapnij pasy. Wsuń kojec do torby transportowej i zapnij suwak (18).

### 1 GENERAL INSTRUCTIONS

**IMPORTANT - RETAIN FOR FUTURE REFERENCE - READ CAREFULLY.**

**IMPROPER PRODUCT ASSEMBLY MAY CAUSE DANGER TO THE CHILD. PLEASE KEEP THIS MAUAL FOR FUTURE USE.**

- Never leave your child unattended. Always keep your child in view.
- Never leave items inside the playpen that may act as support for the baby's feet and aid the baby in climbing out of the playpen.
- Keep the playpen away from any loose cables or cords.
- Inspect the product for damaged hardware, loose joints, missing parts or sharp edges. The cot should not be used if the fabric is torn or damaged.
- Before each use, please check that all the upper egdes of the playpen are properly locked.
- Never put more than one child at once into the playpen.
- When folded, store away from children.
- A playpen is only ready for use when the locking mechanisms are engaged. Check carefully that locking systems are fully engaged before using the folding playpen.
- Never leave the playpen exposed to direct sunlight. Never put fingers inside the corners or any other moving parts of the playpen while folding and unfolding the playpen.
- Never use the playpen without a mattress. Always use the mattress provided with fixings to the underside. This travel playpen is sold with a base hardcover mattress specifically designed to avoid any danger of suffocation. Only use the mattress provided.
- Product complies with: EN 12227:2010

**WARNING:** Do not place the playpen close to an open fire or other heat source.

**WARNING:** Do not use the playpen without the base.

**WARNING:** Ensure that the playpen is fully erected and all the folding mechanisms engaged before placing your child into the playpen.

#### **CLEANING AND MAINTENANCE:**

Clean the plastic parts with damp cloth and soap.

The textiles should be cleaned with a damp cloth and a mild detergent.

Do not place the playpen in direct sunlight or near heat sources. It may damage the playpen.

The playpen is designed to be used inside buildings, in room temperature.

## 2 UNFOLDING THE PLAYPEN

Unfasten the zipper on the carrier bag and take the playpen out of the bag (1, 2).

Unfasten the velcro straps on the mattress wrapping the playpen (3). Take the playpen out and put the mattress aside.

Unfold all four corners of the playpen, so you can grab the locks in the middle of the sides of the playpen (4).

With a firm move, lift the playpen's sides until they lock (5).

**WARNING:** If the center of the floor is too low, it may be more difficult to lock the sides!

Holding the center of the sides, pull the sides up firmly until the locks engage (6).

Press on the center of the cot's floor until it is fully flat and locked (7, 8).

**WARNING:** Before using the cot, please make sure that the side rails are correctly locked!

Place the mattress in the cot with the soft side upwards (9). Attach the velcro straps on the bottom of the mattress' to the velcro straps on the bottom of the playpen (10).

Attach the pull-up rings to the sides of the playpen (11).

## 3 FOLDING THE PLAYPEN

Remove the mattress and lay it aside (12). Grab the tape in the middle of the floor (13) and pull it up as high as possible (14).

**WARNING:** If the center of the floor is too low, it may be more difficult to unlock the sides!

Locate the buttons on the bottom of the locks in the middle of each side of the playpen. Press the buttons on two sides of the cot and lower the sides (15, 16). Repeat these actions on all the sides.

**WARNING:** The buttons are located under the upholstery on the playpen's sides. The playpen's center must be raised high for the buttons to work properly. Never use force as this may damage the playpen.

If pressing the buttons does not allow to fold the sides, press the playpen's base down and repeat all above steps.

Fold all playpen's legs together (17). Take the mattress and wrap it around the playpen. Lock the package by fastening the velcro straps on the mattress. Put the playpen into the carrier bag and fasten the zipper (18).

## 1 ALLGEMEINE HINWEISE

**WICHTIG: FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN! SORGFÄLTIG LESEN!**

**BEI INKORREKTER MONTAGE KANN DAS LAUFSTALL EINE GEFAHR DARSTELLEN. BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AN EINEM SICHEREN ORT AUF, UM SIE BEI BEDARF NUTZEN ZU KÖNNEN.**

**WARNUNGEN:**

- Lassen Sie ihr Kind nicht unbeaufsichtigt.
- Denken Sie an das Risiko von offenem Feuer und anderen starken Wärmequellen in der unmittelbaren Umgebung der Wickeleinrichtung, wie elektrische Heizstrahler, gasbeheizte Öfen usw.
- Alle Befestigungsteile für die Montage sollten immer sachgemäß befestigt werden und falls erforderlich nachgezogen und regelmäßig überprüft werden.
- Das Laufstall ist nur dann gebrauchsfertig, wenn die faltmechanismen des Klappsystems vor der Benutzung des Reisekinderbettes eingerastet sind. Überprüfen Sie dies sorgfältig.
- Zur Vermeidung von Stürzen soll das Laufstall nicht mehr verwendet werden, wenn das Kind in der Lage ist, aus dem Laufstall herauszuklettern!
- Entspricht den Anforderungen der europäischen Normen: EN 12227:2010



**WARNUNG:** Vergewissern Sie sich, dass das Laufstall nicht in der Nähe von offenem Feuer oder starken Hitzequellen, (z.B. elektrische Heizstrahler, Gasöfen) aufgestellt ist.

**WARNUNG:** Benutzen Sie das Laufstall nicht mehr, wenn einzelne Teile gebrochen, zerrissen oder beschädigt sind oder fehlen. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Ersatzteile.

**WARNUNG:** Gegenstände, die als Fußhalt (Ausstiegshilfe) dienen könnten oder die eine Gefahr für das Erstickn oder das Strangulieren darstellen, z.B. Schnüre, Vorhang-/Gardinenkordeln, usw. dürfen nicht im Laufstall gelassen werden.

**WARNUNG:** Das Laufstall nicht verwenden, solange es komplett montiert und gesichert ist und den Block-Mechanismus geprüft worden ist.

**PFLEGE UND WARTUNG:** Das Produkt periodisch reinigen. Stellen Sie regelmäßig sicher, dass die einzelnen Komponenten des Laufstalls unversehrt sind. Alle Laufstallteile können mit lauwarmem Seifenwasser (30°C) oder mit sanften Desinfektionsmitteln abgewaschen werden.

Verwenden Sie keine scheuernden, korrosiven oder bleichenden Fleckenmittel. Halten Sie den Laufstall trocken.

## 2 AUFBAU DES LAUFSTALLS

Öffnen Sie den Reißverschluss an der Tragetasche und nehmen Sie den zusammengelegten Laufstall aus der Tragetasche (1,2). Lösen Sie den Klettverschluss an der Matratze (3). Nehmen Sie den Laufstall heraus und legen Sie die Matratze zur Seite. (4). Schieben Sie die Laufstallecken so weit auseinander, dass Sie die mittleren Verbinder am Laufstallrahmen anfassen können (5).

**WARNUNG:** Eine zu niedrige Stellung des Laufstallbodens kann den Aufbau des Laufstalls erschweren.

Halten Sie den Laufstallrahmen fest und ziehen Sie diesen nach oben, bis der Faltmechanismus des Klappsystems einrastet (6). Drücken Sie in die Mitte des Laufstallbodens, bis der Laufstall vollständig aufgeklappt und blockiert ist (7,8).

**SICHERHEITSHINWEIS:** Vergewissern Sie sich, dass der Laufstall korrekt aufgebaut ist, bevor Sie Ihr Kind in den Laufstall setzen. Überprüfen Sie, dass der Laufstallrahmen und der Faltmechanismus des Klappsystems am Laufstallboden einrastet sind.

Legen Sie die Matratze so in den Laufstall, dass sich die weiche Oberfläche oben befindet (9). Befestigen Sie die Matratze mit den an der Unterseite der Matratze angebrachten Klettbindern am Laufstallboden (10). Montieren Sie die Ringe zum Hochziehen an den seitlichen Rahmenteiln (11).

## 3 ABBAU DES LAUFSTALLS

Nehmen Sie die Matratze heraus und legen Sie diese seitlich ab (12). Fassen Sie das Band in der Mitte des Laufstallbodens (13) und ziehen Sie es so weit wie möglich nach oben (14).

**WARNUNG:** Ein zu niedriges Anhebens der Mitte des Laufstallbodens kann den Abbau des Laufstalls erschweren.

Stellen Sie fest, wo sich die Blockadetasten zum Lösen der Blockade in der Mitte des Laufstallrahmens befinden. Drücken Sie die Blockadetasten am Laufstallrahmen und ziehen Sie den Rahmen leicht nach oben und dann in die niedrigste Stellung (15,16). Führen Sie diese Schritte an allen vier Rahmenteiln aus.

**WARNUNG:** Die Blockadetasten befinden sich unter dem Stoffbezug des Laufstallrahmens. Wenn die Blockadetaste die Blockade nicht löst, müssen Sie den Laufstallboden nach unten schieben und blockieren und anschließend die beschriebenen Schritte wiederholen.

Ziehen Sie die Laufstallfüße zusammen (17). Weź materac i owinić go wokół kojca. Nehmen Sie die Matratze und wickeln Sie diese um den zusammengeklappten Laufstall. Ziehen Sie die Klettverschlussbänder durch die Kunststoffhalter und befestigen Sie die Bänder. Schieben Sie den derart zusammengelegten Laufstall in die Tragetasche und ziehen Sie dann den Reißverschluss zu (18).

# KARTA GWARANCYJNA

Imię: \_\_\_\_\_

Nazwisko: \_\_\_\_\_

Kod pocztowy: \_\_\_\_\_

Miejscowość: \_\_\_\_\_

Telefon (wraz z kierunkowym): \_\_\_\_\_

Adres e-mail: \_\_\_\_\_

Produkt: \_\_\_\_\_

Model: \_\_\_\_\_

Kolor/wzór: \_\_\_\_\_

Akcesoria: \_\_\_\_\_

Data zakupu: \_\_\_\_\_

Kupujący (podpis): \_\_\_\_\_

Sprzedawca: \_\_\_\_\_

Dowiedz się więcej o tym produkcie i marce Caretero.

**IKS 2** Mucha Sp. J.  
ul. Rybnicka 9, 43-190 Mikołów, Polska  
+48 32 226 06 06  
e-mail: caretero@caretero.pl, www.caretero.pl



 [www.caretero.pl](http://www.caretero.pl)

# WARUNKI GWARANCJI

1. **IKS 2 Mucha Sp. J.** udziela gwarancji na zakupiony produkt w okresie 12 miesięcy od daty zakupu.
2. Gwarant zapewnia nabywcy prawidłowe działanie produktu przy użytkowaniu zgodnym z jego przeznaczeniem i instrukcją użytkowania.
3. Wady produktu wykryte w okresie gwarancji będą bezpłatnie usuwane w terminie 21 dni od daty dostarczenia go, za pośrednictwem Sprzedawcy, do Serwisu. Okres gwarancji zostanie przedłużony o czas naprawy.
4. W przypadku wykrycia wady lub wystąpienia problemów z użytkowaniem, należy zwrócić się do punktu sprzedaży detalicznej z reklamowanym produktem, wypełnioną kartą gwarancyjną oraz przypiętym paragonem lub innym dowodem zakupu.
5. Reklamowany produkt należy oddać do naprawy w stanie czystym.
6. Podstawowym sposobem załatwienia reklamacji jest naprawa produktu przywracająca jego wartość użytkową.
7. Fakt i datę wykonania naprawy gwarancyjnej Serwis poświadcza na uniwersalnej karcie gwarancyjnej.
8. Gwarancja obowiązuje na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.
9. Gwarancja przysługuje jedynie pierwotnemu nabywcy i nie podlega przeniesieniu na inne osoby lub podmioty.
10. Gwarancja na sprzedany produkt nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.
11. Wszelkie inne sprawy i spory będą rozstrzygane przez odpowiedni sąd.
12. Zalecamy przechowywanie oryginalnego opakowania w celu zabezpieczenia produktu przed uszkodzeniami mogącymi nastąpić podczas transportu do Serwisu.
13. Gwarancja nie obejmuje:
  - uszkodzeń powstałych w wyniku niewłaściwego przechowywania
  - uszkodzeń mechanicznych i termicznych powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania, bądź użytkowania niezgodnego z instrukcją użytkowania
  - zmiany koloru (odbarwienia) tkaniny przy silnym nasłonecznieniu lub stosowaniu niewłaściwych środków chemicznych
  - rozdarcia tkaniny wynikającego z winy nabywcy
  - naturalnego zużycia elementów będącego wynikiem eksploatacji
  - sytuacji, w której produkt nie został dostarczony do Serwisu w komplecie z oryginalnym dowodem zakupu
  - uszkodzeń powstałych w wyniku upadku
  - prób naprawy produktu lub jakichkolwiek zmian konstrukcyjnych wykonywanych przez osoby trzecie

data zgłoszenia	data naprawy	opis uszkodzenia	pieczętka serwisu

---

data sprzedaży

---

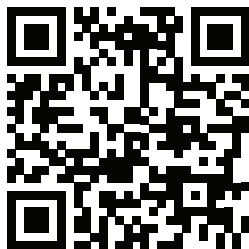
pieczętka i podpis sprzedawcy



Dowiedz się więcej o tym produkcie i marce Caretero.  
Zeskanuj kod QR.

**DYSTRYBUTOR:**

**IKS 2** - Centrum Dystrybucji Artykułów Dziecięcych  
ul. Rybnicka 9, 43-190 Mikołów, Polska  
+48 32 226 06 06  
e-mail: [caretero@caretero.pl](mailto:caretero@caretero.pl), [www.caretero.pl](http://www.caretero.pl)



Learn more about brand Caretero.  
Scan the code QR.

**DISTRIBUTOR:**

**IKS 2** - Children's Goods Distribution Centre  
9 Rybnicka Street, 43-190 Mikolow, Poland  
+48 32 226 06 06  
e-mail: [caretero@caretero.pl](mailto:caretero@caretero.pl), [www.caretero.pl](http://www.caretero.pl)

Erfahren Sie mehr über das Produkt und die Marke!  
Scannen Sie den QR -Code

**VERTREIBER:**

**IKS 2** - Children's Goods Distribution Centre  
9 Rybnicka Str., 43-190 Mikolow, Polen  
+48 32 226 06 06  
e-mail: [caretero@caretero.pl](mailto:caretero@caretero.pl), [www.caretero.pl](http://www.caretero.pl)

